



Medikoel

Me120

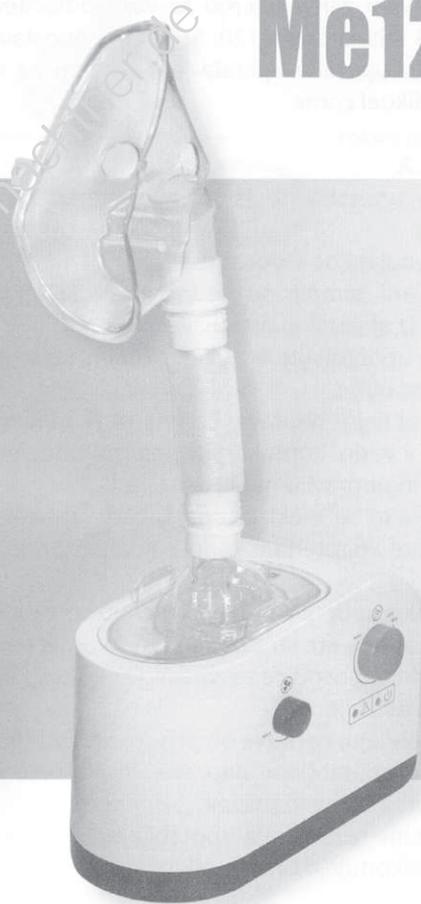
SI

APARAT ZA AEROSOLNO TERAPIJO
z ultrazvokom
Navodila za uporabo

GB

SYSTEM FOR AEROSOL THERAPY
ultrasound method
User manual

www.medikoel.com



Lieber geschätzter Kunde!

Zuerst möchten wir uns bei Ihnen für den Kauf unseres Produktes bedanken - Ultraschallvernebler Me 120. Der Vernebler ist einfach zu bedienen und sehr effizient. Das Präsentationsvideo des Geräts können Sie auf unserer Website "" abrufen unserer Website "www.medikoel.com" oder „www.apitheke.com"

WARNUNG!

- Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungszweck dieser Anleitung beschrieben.
- Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Ziehen Sie nach der Inhalationstherapie unbedingt den Stecker des Gerätes aus der Steckdose ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit Medikamenten auf Wasserbasis und niemals mit ätherischen Ölen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigte Teile hat, oder es ins Wasser gefallen ist. Senden Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur für eine Untersuchung und Reparatur ein.
- Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an und tauchen Sie das Netzgerät eintauchen. Es kann zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Der Konzentrat-, Medikamentenbecher und die Maske (oder das Mundstück) sollten vor jedem Gebrauch überprüft werden. Ersetzen Sie sie durch neue, wenn sie verschmutzt oder abgenutzt sind.
- Füllen Sie den Konzentrat-, Medikamentenbecher nicht über 12 ml, da sonst die Vernebelungsrate wird schwach sein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen entflammables Gas verwendet wird.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit leerem Wassertank oder leerem Konzentrat-, Medikamentenbecher.
- Verwenden Sie keine anderen Lösungen als Wasser für den Tank.

Dies kann den Schallkopf beschädigen.

- Öffnen Sie niemals die Abdeckung des Wasserbehälters oder des Vernebelungs
- Abdeckung des Verneblers während des Betriebs. Dies kann zu schweren Verletzung führen.
- Kippen oder schütten Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 30 Minuten am Stück.
- Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein, wenn eine Abnormalität auftritt.
- Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Für einen einwandfreien Betrieb des Geräts lesen Sie bitte die folgenden Informationen.

Inhalationstherapie:

Die Inhalationstherapie ist eine bekannte Methode zur Heilung von Atemwegs Erkrankungen. Sie wird häufig eingesetzt, um die Atemwege zu öffnen, die die durch übermäßigen Schleim blockiert sind. Sie wird auch zur Heilung und Linderung anderer Krankheiten.

Wir verwenden die Inhalationstherapie bei:

Infektionen der oberen und unteren Atemwege, wie:
:Nasennebenhöhlenentzündung, Schnupfen, bakterielle oder virale Bronchitis;

Einem breiten Spektrum von Krankheiten, die Atemprobleme verursachen, wie:

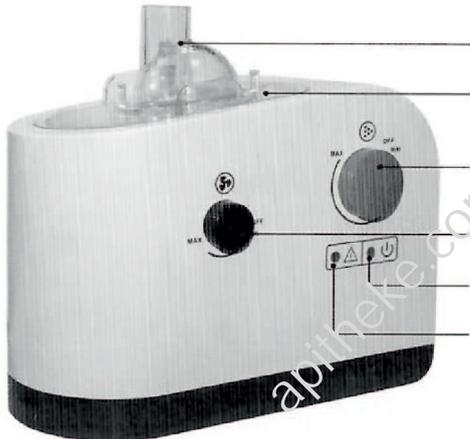
Asthma, chronische Bronchitis, Emphysem, Bronchiektasie, Bronchiolitis, Lungenentzündung, und Krankheiten, die durch Pneumocystis jiroveci verursacht werden, und virale Infektionen.

Vernebler ME 120 besteht aus folgenden Komponenten:

Weiteres Zubehör:

1. Maske für Erwachsene
2. Maske für Kinder
3. Nasalstück
4. Mundstück
5. Verlängerungsschlauch
6. Konzentrat-, Medikamentenbecher
7. Dichtungsring

Hauptkörper



- Verneblerfach
- Abdeckung des Wassertanks
- Einstellknopf für O/I und Verneblungsrate
- Einstellknopf für den Luftstrom
- Leistungsanzeige
- Wasserstandsalarmluchte

Vernebler Kompartiment:



- Decke des Verneblers Kompartiment
- Abdeckung des Wasserreservoirs
- Dichtungsring
- Unterer Mantel des Verneblers Kompartiment
- Konzentrat-, Medikamentenbecher
- Mittlere Schale des Verneblers Kompartiment

Figur 1



6

Figur 2

Fügen Sie kein Wasser über den Wasserindikator hinzu



7

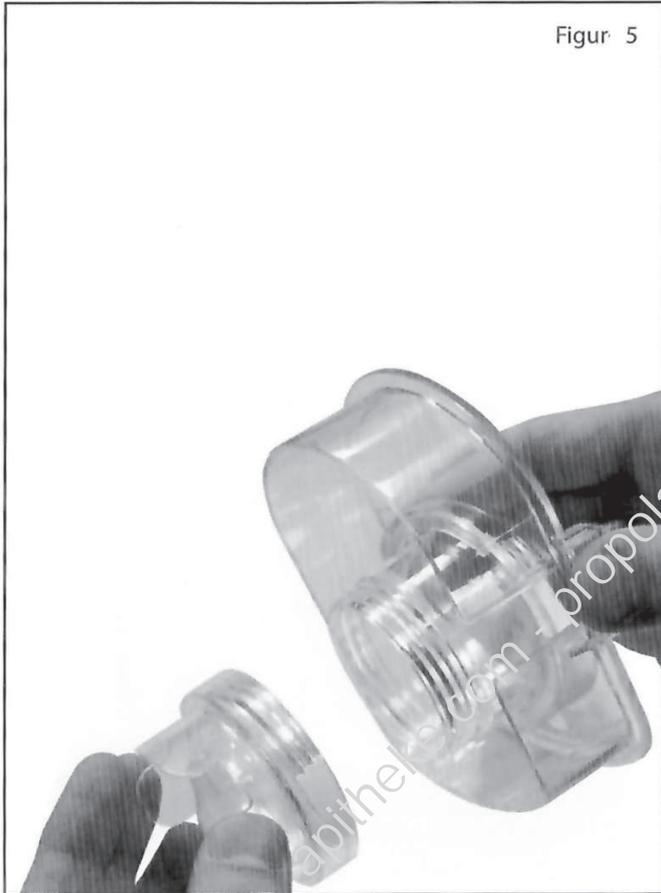
Figur 3



Figur 4



Figur 5



Figur 6



Figur 7



VORBEREITUNG

- Nehmen Sie den Deckel des Wasserbehälters heraus (das Verneblerfach wird ebenfalls als Ganzes herausgenommen) - Figur 1
- Füllen Sie das Wasserreservoir mit destilliertem Wasser und fügen Sie kein Wasser über die Wasserstandsanzeige hinzu. Verwenden Sie nur warmes Wasser, da die Verwendung von kühlem Wasser zu einer niedrigeren Vernebelungsrate führt. Um eine höhere Vernebelungsrate zu erreichen, verwenden Sie warmes Wasser (über 30°C). Das Wasser im Wasserreservoir wirkt nur als Leiter, es verteilt sich also nicht. Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser, da diese den Wandler beschädigen können. - Figur 2

Schrauben Sie den Deckel des Verneblerfachs ab. - Figur 3

- Füllen Sie den Medikamentenbecher mit maximal 12 ml Medikament, da sonst die Vernebelungsrate beeinträchtigt wird. - Figur 4
- Bringen Sie die Abdeckung des Verneblerfachs wieder an.
- Wenn Sie den Medikamentenbecher reinigen oder austauschen wollen, schrauben Sie bitte die Unterschale des Verneblerfachs ab, nehmen den Dichtungsring heraus und setzen den Konzentrat-, Medikamentenbecher wieder ein. - Figur 5 und Figur 6
- Achten Sie beim Zusammenbau des Verneblerfachs auf die Ausrichtung der Kunststoffklammern. Der mittlere Teil des Verneblers kann nicht entfernt werden, wenn der untere Teil nicht zuerst entfernt wird.
- Setzen Sie die Abdeckung des Wasserreservoirs wieder auf den Vernebler und achten Sie darauf, dass alle Teile richtig sitzen.
- Montieren Sie den Verlängerungsschlauch und die Maske (oder das Mundstück) am Verneblerfach. - Figur 7

Der Vernebler ist nun einsatzbereit.

FEHLERSUCHE

Symptom	Ursache und/oder Lösung
Gerät arbeitet nicht, wenn O/I-Button eingeschaltet ist	Prüfen Sie, ob das Netzkabel eingesteckt ist
	Prüfen Sie, ob genügend Wasser im Wassertank
Keine Zerstäubung oder geringe Zerstäubung Rate	Prüfen Sie, ob sich Medikamente/ Konzentrate im Konzentrat-, /Medikamentenbecher befinden
	Prüfen Sie, dass der Medikamentenbecher nicht zerbrochen oder verformt ist
	Medikamenten-, stand und Becher prüfen
	Prüfen Sie, ob der Schallwandler sauber ist.

SPEZIFIKATIONEN

Power: 220-240VAC 50/60Hz

Leistungsaufnahme: Ca. 40VA

Sicherheitseinstufung: Type BF apparatus. Class II

Ultraschallfrequenz: 1.7MHz

Max. Vernebelungsrate: > 2.0ml/min

Partikelgröße: 0,5-5 µm

Konzentrat-, Medikamentenbecher: 12 ml

Geräuschpegel: < 55Db

Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit: +10°C to + 35°C, 75 % and below

Lagertemperatur und Luftfeuchtigkeit: -10°C to + 40°C, 95% and below

Abmessungen: 199mm x 105mm x 178mm

Gewicht: Approx. 1350g (ohne Zubehör)

Zubehör: Verlängerungsschlauch, Medikamentenbecher (5 Stück), Maske für Kind u. Erwachsener, Mundstück, Dichtungsring

Electromagnetic Compatibility Information

Table 1 - For all ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions		
The nebulizer Me120 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the nebulizer Me120 should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The nebulizer Me120 uses RF energy only for its internal functions. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The nebulizer Me120 is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Table 2 - For all ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The nebulizer Me120 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the nebulizer Me120 should assure that it is used in such an environment.			
IMMUNITY test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Table 3 - For ME EQUIPMENT and ME SYSTEM that is not LIFE-SUPPORTING

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The nebulizer Me120 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Me120 should assure that it is used in such an environment.			
IMMUNITY test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz to 2.5 GHz	3 V/m	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the nebulizer Me120, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: $d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz Where the P is the maximum power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ¹ should be less than the compliance level in each frequency range. ² Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			
a- field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular / cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the nebulizer Me120 is used exceeds applicable RF compliance level above, the nebulizer Me120 should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the nebulizer Me120. b- over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than [V] V/m.			

Table 4 - For ME EQUIPMENT and ME SYSTEM that is not LIFE-SUPPORTING

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the nebulizer Me120	
The nebulizer Me120 is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer of the user of the nebulizer Me120 can help prevent electromagnetic interferences by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the nebulizer Me120 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.	

Me120

www.medikoel.com

verzija: 2.0 Datum izdaje: 22.10.2018

 Medikoel d.o.o., Jalnova cesta 2, 4240 Radovljica, Slovenija

CE 0120

